



Składany wózek inwalidzki

Model 9.050

Model 3.940

Instrukcja obsługi



MEYRA®
Poruszamy ludzi.

Spis treści

Wstęp	4
Wyszczególnienie modeli	5
Wskazania	5
Odbiór	5
Specyfikacja	6
Przeznaczenie	6
Dopasowanie	7
Żywotność	7
Przegląd	8
Hamulec	9
Hamulec dociskowy (używany przez użytkownika)	10
Zaciąganie hamulca postojowego	10
Zwolnienie hamulca postojowego	10
Hamulec roboczy	10
Hamulec bębnowy (używany przez osobę towarzyszącą)	11
Działanie w funkcji hamulca roboczego	11
Zaciąganie hamulca bębnowego jako hamulca postojowego	11
Zwalnianie hamulca bębnowego jako hamulca postojowego	11
Podnóżki	12
Pas podudzia	12
Zdejmowanie pasa podudzia	12
Mocowanie pasa podudzia	13
Ustawianie długości pasa podudzia	13
Dolna część podnóżka	13
Stopnie podnóżków	13
Górna część podnóżka	14
Odchylanie podnóżków	14
Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej	15
Zdejmowanie podnóżków	15
Zakładanie podnóżków	15

Podłokietnik	16
Podnoszenie podłokietników	17
Odchylanie podłokietników	17
Opuszczanie podłokietników	17
Zdejmowanie podłokietników	18
Zakładanie podłokietników	19
Koła	20
Koła napędowe	20
Oś szybkozłączna	20
Koła napędowe z ogumieniem pneumatycznym	20
Uszkodzenie opony w przypadku ogumienia pneumatycznego	20
Oparcie	21
Pas plecowy	21
Regulacja pasa plecowego	21
Kółka przeciwwyrotne	22
Zakładane kółka przeciwwyrotne	22
Zdejmowanie/zakładanie kółek	22
Biodrowy pas bezpieczeństwa	23
Transport osób w pojeździe	24
Zabezpieczenie wózka inwalidzkiego	24
Konserwacja	24
Prace konserwacyjne	24
Plan konserwacji	25
Dane techniczne	28
Znaczenie naklejek na wózku inwalidzkim	33
Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej	34
Potwierdzenie przeglądu	35
Notatki	36
Gwarancja	38
Gwarancja - odcinek	39
Dowód przeglądu w celu przekazania pojazdu	39

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zaufanie, jakie okazali Państwo naszej firmie, wybierając wózek inwalidzki tej serii.

Wszystkie warianty wyposażenia oraz akcesoria wózka umożliwiają wymagane dopasowanie do specyfiki Państwa choroby.

Tak jak każdy inny pojazd, wózek inwalidzki jest technicznym środkiem pomocniczym. Konieczne jest zapoznanie się z instrukcją obsługi i regularna konserwacja, a użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może być źródłem zagrożeń. Dlatego też należy opanować jego prawidłową obsługę. Niniejsza instrukcja ma za zadanie pomóc Państwu zaznajomić się z obsługą wózka oraz wskazać, jak unikać wypadków.

Wskazówka:

 Warianty wyposażenia przedstawione na rysunkach mogą różnić się od Państwa modelu.

W instrukcji znajdują się także opcje, które mogą nie dotyczyć Państwa wózka.

Uwaga:

 Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać dokumentację dołączoną do wózka i jej przestrzegać. W skład dokumentacji wchodzi:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- wskazówki bezpieczeństwa i ogólne wskazówki dotyczące obsługi < *Wózki inwalidzkie napędzane mechanicznie i ręcznie* >.

Wskazówka:

Dzieci i młodzież przed pierwszą jazdą powinni wspólnie z rodzicami lub osobami towarzyszącymi czy opiekunami przeczytać dokumentację dołączoną do wózka.

Dla użytkowników z niepełnosprawnością narządu wzroku dokumenty te są opublikowane na naszej stronie internetowej < www.meyra.com > w postaci plików PDF.

 W razie potrzeby należy zwrócić się do sprzedawcy produktu.

Użytkownik z niepełnosprawnością narządu wzroku może również zwrócić się z prośbą o przeczytanie instrukcji do osoby towarzyszącej.

WYSZCZEGÓLNIENIE MODELI

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje dla następujących modeli:

Model 9.050

Model 3.940.

WSKAZANIA

Wskazania do korzystania z tego wózka są następujące:

-  Niemożność chodzenia lub mocno ograniczona zdolność chodzenia w ramach potrzeb ogólnych poruszania się po własnym mieszkaniu.
-  Potrzeba opuszczenia mieszkania, aby udać się na krótki spacer lub aby pojechać do znajdujących się w pobliżu zamieszkania miejsc, aby załatwić codzienne sprawy.

ODBIÓR

Wszystkie produkty są u nas w zakładzie sprawdzane pod kątem występowania wad i pakowane w specjalne kartony.

Wskazówka:

Mimo to prosimy, aby podczas odbioru wózka – najlepiej w obecności dostawców – sprawdzić, czy podczas transportu wózek nie został uszkodzony.

Wskazówka:

Opakowanie wózka inwalidzkiego powinno być przechowywane na wypadek ewentualnego, koniecznego później transportu.

SPECYFIKACJA

Wózek inwalidzki należący do serii standardowych wózków składanych został zaprojektowany dla młodzieży i dorosłych.

Wózek inwalidzki służy wyłącznie do transportu osoby na siedzisku, a nie jako środek pociągowy, transporter itp.

Wskazówka:

Wózek inwalidzki należący do serii standardowych wózków składanych służy przede wszystkim do użytku chwilowego.

PRZEZNACZENIE

Wózek może być wykorzystywany do uniwersalnych zastosowań na równym, twardej podłożu, np.:

- do wewnątrz (np. mieszkanie, ośrodek pobytu dziennego),
- w plenerze (np. parki),
- jako środek do odbywania podróży w środkach transportu (np. w autobusie i pociągu).

Wózek inwalidzki ma różnorodne możliwości dopasowania do indywidualnych wymiarów ciała.

Przed pierwszym użyciem wózek powinien zostać dopasowany przez specjalistycznego sprzedawcę. Uwzględnia się przy tym doświadczenie w jeździe i fizyczne możliwości użytkownika oraz główne miejsce zastosowania wózka.

Uwaga:

- ! Prace związane z dopasowaniem lub ustawieniem wózka powinien zasadniczo przeprowadzać specjalistyczny sprzedawca.
- Nie wkładać palców w otwarte końcówki rur (np. po zdjęciu podłokietników, podnóżków czy kółek przeciwwyrotnych). – Niebezpieczeństwo obrażeń!

DOPASOWANIE

Specjalistyczny sprzedawca przekaze Państwu wózek z uwzględnieniem wszystkich istotnych przepisów bezpieczeństwa, gotowy do użytku i dopasowany do indywidualnych potrzeb.

Wskazówka:

Zaleca się regularną kontrolę dopasowania wózka, które ma za cel długoterminowe zagwarantowanie optymalnego dopasowania wózka do użytkownika także przy zmianach w specyfice choroby/niepełnosprawności. Szczególnie w przypadku dzieci w okresie wzrostu należy przeprowadzać dopasowanie wózka co 6 miesięcy.

-  Zaleca się regularne kontrole u lekarza w celu uzyskania akceptacji do udziału w ruchu ulicznym.
-  Późniejsza regulacja powinna zostać wykonana wyłącznie przez specjalistycznego sprzedawcę!

ŻYWOTNOŚĆ

Przyjmuje się, że żywotność tego urządzenia wynosi 4 lata, o ile produkt użytkowany jest zgodnie z przeznaczeniem i dotrzymywane są wszystkie terminy konserwacyjne i serwisowe.

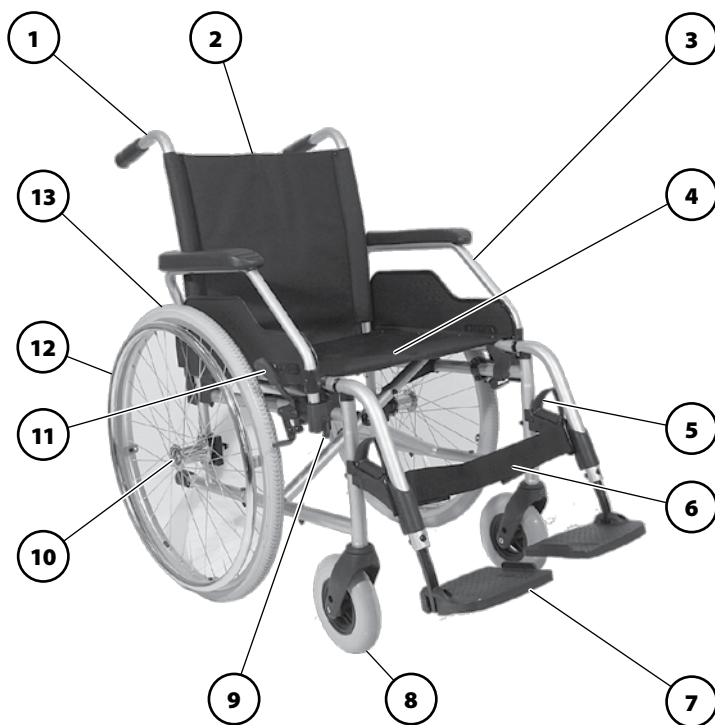
Żywotność produktu uzależniona jest także od częstotliwości korzystania z niego, otoczenia, w którym jest używany oraz jego pielęgnacji.

Poprzez stosowanie części zamiennych żywotność produktu można przedłużyć. Części zamienne dostępne są z reguły jeszcze przez 5 lat po zakończeniu produkcji.

-  Podany tu okres żywotności nie oznacza udzielenia dodatkowej gwarancji.

PRZEGLĄD

Ilustracja pokazuje przykładowo dla wszystkich modeli najważniejsze podzespoły standardowego wózka składanego.



Poz. Nazwa

- | | |
|---|---|
| (1) Rączki do pchania wózka | (8) Kółka przednie |
| (2) Oparcie | (9) Dźwignia blokady podłokietnika |
| (3) Podłokietnik | (10) Przycisk zabezpieczający – oś szybkoz-
łączna |
| (4) Pas siedziska / poduszka do siedzenia | (11) Dźwignia hamulca ręcznego |
| (5) Dźwignia blokady podnóżka | (12) Ciągi |
| (6) Pas podudzia | (13) Koło napędowe |
| (7) Stopień podnóżka | |

HAMULEC

Przez zaciągnięcie hamulca przy pomocy dźwigni (1), wózek zabezpieczony jest przed niekontrolowanym ruchem (hamulec postojowy).

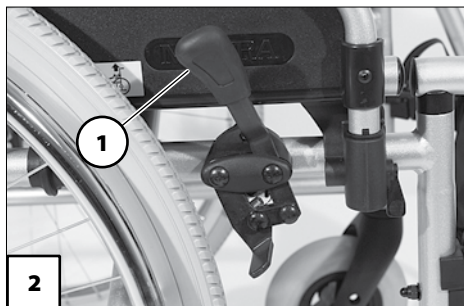
Wózek może być wyposażony w zależności od wersji w hamulec dociskowy [2] lub bębnowy [3].

Wskazówka:

Należy przestrzegać instrukcji konserwacji, a także wskazówek bezpieczeństwa i ogólnych wskazówek dotyczących obsługi < Wózki inwalidzkie napędzane mechanicznie i ręcznie >, rozdziały < Ogólne wskazówki bezpieczeństwa > i < Hamulce >.

Uwaga:

- ! W przypadku obniżenia się sprawności hamulca natychmiast zlecić jego naprawę w punkcie serwisowym.



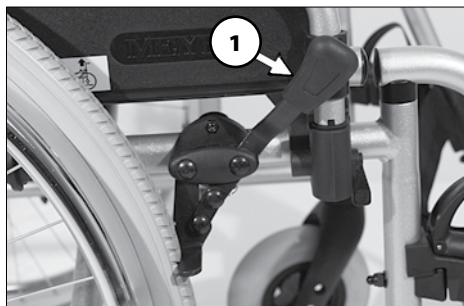
Hamulec dociskowy (używany przez użytkownika)

Zaciąganie hamulca postojowego

W celu zabezpieczenia wózka inwalidzkiego przed niekontrolowanym ruchem, obydwie dźwignie hamulca wychylić do przodu aż do oporu (1).

Wskazówka:

Przy zaciągniętych hamulcach wózek nie powinien dać się przesunąć.



Zwolnienie hamulca postojowego

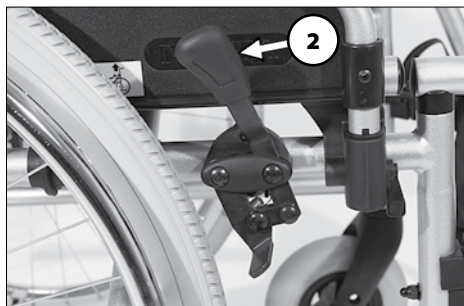
Obydwie dźwignie hamulca odchylić do tyłu aż do oporu (2).

Hamulec roboczy

Podczas jazdy wózek można wyhamować przy pomocy ciągów.

Wskazówka:

Do hamowania używać w razie potrzeby specjalnych rękawiczek.



Hamulec bębnowy (używany przez osobę towarzyszącą)

Hamulec bębnowy uruchamiany jest przez osobę towarzyszącą przy pomocy dźwigni hamulcowej (1) przy przedłużonych rączkach lub drążku do pchania wózka.

Uwaga:

- ! Wózek wyposażonego w hamulec bębnowy dla osoby towarzyszącej nie podnosić za przedłużone rączki do pchania!
 - Ryzyko wygięcia przedłużonych rączek do pchania.

Działanie w funkcji hamulca roboczego

Równocześnie lekko pociągnąć obie dźwignie hamulcowe. W ten sposób uzyska się stopniowe wyhamowanie wózka.

Zaciąganie hamulca bębnowego jako hamulca postojowego

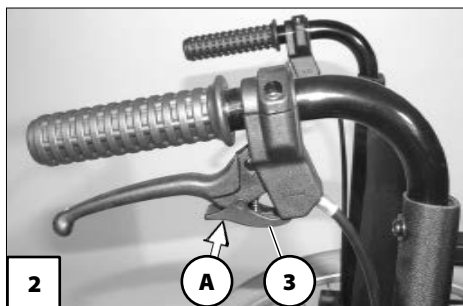
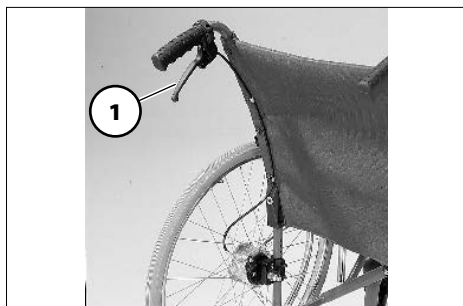
Aby zabezpieczyć wózek przed niekontrolowanym ruchem zaciągnąć równo obydwie dźwignie hamulca [2].

- Nacisnąć palcem powierzchnię (A) zapadki, tak aby zablokować dźwignię.
- Puścić obie dźwignie hamulcowe. – W zależności od ustawienia, zapadka zamyka się w pierwszej lub drugiej pozycji blokady i zaciąga hamulec.

Wskazówka:

Przy zaciągniętych hamulcach wózek nie powinien dać się przesunąć.

- ☞ Jeśli niezbędna jest trzecia pozycja do ustalenia hamulca, należy poddać hamulec przeglądowi w punkcie serwisowym.



Zwalnianie hamulca bębnowego jako hamulca postojowego

Obydwie dźwignie hamulcowe pociągnąć, aż obydwie zapadki (3) samoczynnie wyskoczą z blokad.

Puścić obie dźwignie hamulcowe. – Hamulec postojowy został zwolniony i wózek ponownie jest gotowy do jazdy

PODNOŻKI

Uwaga:

- ! Przed rozpoczęciem czynności przy podnóżkach zabezpieczyć wózek przed niekontrolowanym ruchem.
- W tym celu przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Hamulec* na stronie 9.



Pas podudzia

Zdejmowany pas podudzia (1) zapobiega zsuwaniu się stóp ze stopni do tyłu.

Uwaga:

- ! Nie poruszać się wózkiem bez założonego pasa podudzia (z wyjątkiem sytuacji, gdy wózka używa się do „chodzenia na siedząco”)! – Ryzyko wypadku!
- Wskazówka: W celu odchylenia podnóżków należy zdjąć pas podudzia [2].



Zdejmowanie pasa podudzia

Aby zdemontować pas podudzia, należy zdjąć go z haczyków mocujących (3).



Mocowanie pasa podudzia

Aby zamontować pas podudzia, należy z obu stron wsunąć pętle pasa podudzia w haczyki mocujące [1].

Ustawianie długości pasa podudzia

Długość pasa podudzia należy dopasować za pomocą zapięcia na rzep znajduącego się na odwrocie pasa.



Dolna część podnóżka

Do wsiadania i wysiadania, a także „chodzenia na siedząco” (napędzania wózka nogami przez użytkownika) stopnie podnóżków należy podnieść [2].

- ☞ Zwrócić uwagę na miejsca zacisków!
- Obie stopy zdjąć ze stopni podnóżków.
- Zdjąć pas podudzia, jeśli jest.
 - ☞ Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Pas podudzia* na stronie 12.

☞ Wskazówka:

Przed rozpoczęciem jazdy należy stopnie podnóżków ponownie opuścić [3] i zamocować pas podudzia.



Stopnie podnóżków

Stopnie podnóżków można podnosić [2] na zewnątrz i opuszczać do wewnątrz [3].



Górna część podnóżka

Górna część podnóżka z osadzoną dolną częścią podnóżka tworzy razem podnózek.

Odchylenie podnóżków

W celu ułatwienia wsiadania/zsiadania z wózka, a także dojeżdżania do np. szafy, łóżka czy wanny należy odchylić podnóżki do wewnątrz/na zewnątrz [1]+[2].

Wskazówka:

Przed odchyleniem podnóżków należy zdjąć pas tydkowy i następnie podnieść stopnie podnóżków.

 Patrz rozdział *Pas podudzia* na stronie 12 oraz rozdział *Dolna część podnóżka* na stronie 13

Uwaga:

 Odchylone podnóżki są automatycznie odbezpieczone i mogą łatwo spaść. Należy o tym pamiętać podczas dalszych czynności (np. podczas transportu).

- Aby odchylić podnózek, należy pociągnąć w tył lub nacisnąć dźwignię blokady podnóżka (3) i odchylić podnózek [1]+[2].



Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej

Wskazówka:

Po słyszalnym zablokowaniu się podnóżków w pozycji wyjściowej należy sprawdzić obie blokady podnóżków.

-  Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dolna część podnóżka* na stronie 13.

Aby ustawić podnóżki w pozycji wyjściowej, należy przemieścić je do przodu, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia blokady [1].



Zdejmowanie podnóżków

Aby zapewnić łatwiejsze przesiadanie się z/na wózek inwalidzki oraz zredukować długość wózka (ważne przy transporcie) podnóżki można zdejmować [2].

Wskazówka:

Przed zdjęciem podnóżków wypiąć pas łydkowy po jednej stronie lub go zdemontować.

-  Patrz rozdział *Pas podudzia* na stronie 12
- Podnóżki najpierw odchylić [3], a następnie wysunąć do góry [2].
 -  Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Odchylanie podnóżków* na stronie 14.



Zakładanie podnóżków

Wskazówka:

Po założeniu podnóżków ustawić je w pozycji wyjściowej.

-  Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej* na stronie 15.

Podnóżki odchylone w bok docisnąć równolegle do przedniej rury ramy i wsunąć do dołu [3]. – Czop przytrzymujący musi przy tym wsunąć się w rurę ramy.

PODŁOKIETNIK

Podłokietniki [1] są zdejmowane [2] i służą równocześnie jako oparcie na rękę, ochrona odzieży i ochrona przed wiatrem.

Uwaga:

- ! Nie chwytać pomiędzy ramą a podłokietnikiem. – Niebezpieczeństwo zakleszczenia!
- Wózka nie podnosić za podłokietniki.
- Wózka używać tylko z zamontowanymi podłokietnikami!
- Podczas pchania wózka przez osobę towarzyszącą użytkownik musi trzymać ręce na podłokietnikach lub kolanach – ręce nie mogą znajdować się pomiędzy tułowiem a podłokietnikami. – Niebezpieczeństwo zgniecenia palców!



Podnoszenie podłokietników

Na czas wsiadania/zsiadania z wózka można podnieść podłokietniki [1] i umieścić je za oparciem [2].

- Aby podnieść podłokietnik, należy najpierw unieść do góry dźwignię blokady podłokietnika (3).
- Następnie podnieść podłokietnik, równocześnie przechylając go do tyłu [1].



Odchylanie podłokietników

- Aby odchylić podłokietnik, należy najpierw podnieść go do góry [1], a następnie obrócić w kierunku do wewnątrz, tak aby znalazł się za oparciem [2].

👉 Patrz rozdział *Podnoszenie podłokietników* na stronie 17

👉 Wskazówka:

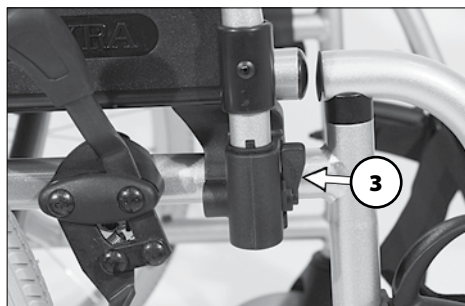
W przypadku pasów plecowych o mniejszej wysokości nie da się umieścić podłokietników za oparciem.



Opuszczanie podłokietników

Aby opuścić podłokietnik, należy wykonać w odwrótej kolejności czynności opisane w rozdziale *Odchylanie podłokietników* na stronie 17 i rozdziale *Podnoszenie podłokietników* na stronie 17.

- 👉 Następnie należy sprawdzić blokadę podłokietników i zapewnić sprawne działanie!



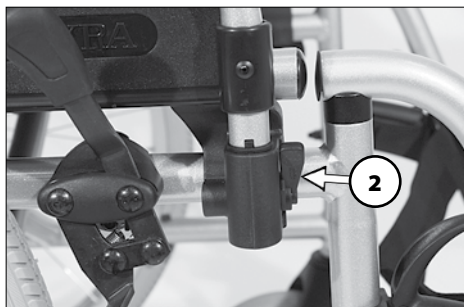
Zdejmowanie podłokietników

W celu zdjęcia podłokietników [1]:

1. a) Dźwignię blokady z przodu i z tyłu ustawić w pozycji skierowanej do góry (2).
1. b) Dźwignię blokady z przodu najpierw ustawić w pozycji skierowanej do góry (2), następnie podnieść i odchylić podłokietniki.

 Patrz rozdział *Odchylenie podłokietników* na stronie 17

2. Zdjąć podłokietnik do góry [1].



Zakładanie podłokietników

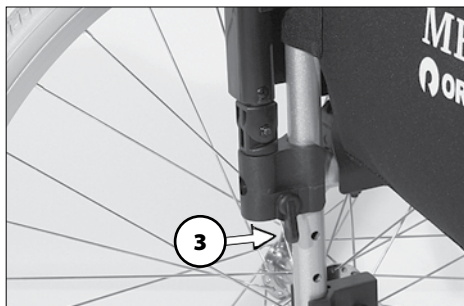
Wskazówka:

Rurka podłokietnika musi znajdować się w rowku na rurce oparcia (1).

1. Aby założyć podłokietnik, należy nasadzić go od góry w odpowiednie mocowanie i przechylić do dołu.

 Patrz rozdział *Opuszczanie podłokietników* na stronie 17

2. Dźwignię blokady z przodu i z tyłu ustawić w pozycji skierowanej do dołu (2)+(3).
3. Sprawdzić blokadę podłokietników i zapewnić sprawne działanie!



KOŁA

Koła napędowe

Koła napędowe są łożyskowane na osi szybkozłącznej [1].

- ✎ Jeśli koło napędowe ma zbyt duży luz boczny lub nie blokuje się na osi, należy udać się niezwłocznie do specjalistycznego sprzedawcy, aby to naprawić.
- ✎ Podczas zdejmowania lub nakładania kół na wózek inwalidzkim nie może siedzieć osoba. Wózek powinien stać na równym i twardym podłożu. Przed demontażem koła podwozie podeprzeć oraz zabezpieczyć wózek inwalidzki przed przewróceniem lub niekontrolowanym ruchem.

Oś szybkozłączna

Koła napędowe można zdejmować i zakładać bez narzędzi.

- W tym celu, należy wcisnąć przycisk zabezpieczający (2) osi szybkozłącznej na środku piasty koła.
- Następnie można zdemontować i założyć koło napędowe.

Uwaga:

- ! Po nałożeniu koła napędowego przycisk zabezpieczający (2) musi wystawać na kilka milimetrów z nakrętki koła.

Koła napędowe z ogumieniem pneumatycznym

✎ Wskazówka:

Wartość ciśnienia powietrza w oponie wózka podana jest w *Dane techniczne* na stronie 28 lub bezpośrednio po obydwu stronach opony.



Uszkodzenie opony w przypadku ogumienia pneumatycznego

- ✎ Do unaprawy uszkodzonej opony stosować dostępne w handlu naboje piankowe. – Należy niezwłocznie udać się do punktu serwisowego.

OPARCIE

Pas plecowy

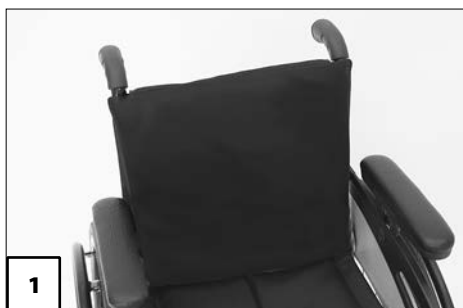
Regulacja pasa plecowego

Istnieje możliwość regulacji napięcia oparcia (1).

- Podnieść materiał osłaniający oparcie i przerzucić go do przodu (2).
- Otworzyć zapięcie na rzep taśmy, która wymaga regulacji (3), i po ustawieniu ponownie zamknąć.

Uwaga:

- ! Odcinek stykania się ze sobą obu części zapięcia na rzep musi wynosić min. 10 cm!
- Materiał osłaniający oparcie ponownie umieścić z tyłu i zamocować go, tak aby przykryć zapięcie na rzep (4).



KÓŁKA PRZECIWWYWROTNE

Zakładane kółka przeciwwywrotne

Zakładane kółka przeciwwywrotne można wsunąć od tyłu w dolną rurę ramy [1].

Zdejmowanie/zakładanie kółek

- Aby zdjąć/założyć kółka, wcisnąć przycisk sprężynowy (2).
- 🔊 Przycisk sprężynowy (2) musi zablokować się w sposób widoczny i słyszalny!



BIODROWY PAS BEZPIECZEŃSTWA

Biodrowy pas bezpieczeństwa [1] jest przykręcony do rury oparcia z użyciem nakładek.

Wskazówka:

Późniejszy montaż biodrowego pasa bezpieczeństwa powinien zostać przeprowadzony przez punkt serwisowy!

Uwaga:

- ! Biodrowy pas bezpieczeństwa nie jest częścią systemu bezpieczeństwa wózka lub pasażera podczas transportu w pojeździe dla osób niepełnosprawnych.



TRANSPORT OSÓB W POJEŹDZIE

O tym, czy wózek traktowany jako siedzisko dopuszczony jest do przewozu w pojazdach, dowiedzą się Państwo z tabliczki znamionowej wózka.

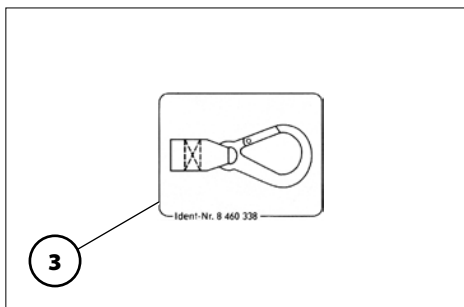
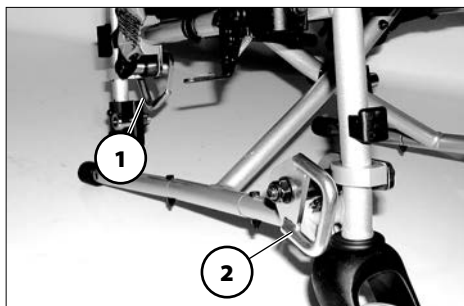
Uwaga:

- ! Nie jest dopuszczony transport wózka w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych, jeżeli wózek został dodatkowo wyposażony w zamontowane na stałe części, niebędące częściami oryginalnymi wózka.

Zabezpieczenie wózka inwalidzkiego

Wózek inwalidzki należy zabezpieczać tylko w czterech punktach zakotwiczenia (1) i (2).

- 🔊 Punkty zakotwiczenia oznakowane są symbolem (3).
- 🔊 Sposób zabezpieczania wózka opisany jest w dokumencie < Wskazówki bezpieczeństwa i ogólne obsługi dotyczące obsługi – wózki inwalidzkie napędzane mechanicznie i ręcznie >, rozdział < Transport w pojazdach mechanicznych lub środkami transportu >.



- 🔊 Nie stanowi on wyczerpującej informacji dotyczącej prac, jakie rzeczywiście należy przeprowadzić w pojeździe.

KONSERWACJA

Niewystarczająca pielęgnacja i konserwacja pojazdu lub całkowite jej zaniechanie prowadzi do ograniczenia odpowiedzialności producenta.

Prace konserwacyjne

Poniższy plan konserwacji może służyć jako schemat przeprowadzania prac konserwacyjnych.

Plan konserwacji

KIEDY	CZYNNOŚĆ	UWAGA
Przed rozpoczęciem jazdy	Kontrola sprawności układu hamulcowego Dźwignię hamulcową nacisnąć do oporu. Zahamowane koła w warunkach użytkowania nie powinny się już obracać. W przeciwnym razie zlecić naprawę hamulców w autoryzowanym punkcie serwisowym.	Kontrolę przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
Przed rozpoczęciem jazdy	Kontrola zużycia hamulca dociskowego Dźwignię hamulca przesunąć w bok	Czynność tę wykonać samodzielnie albo z pomocą innej osoby. Przy zwiększonym luzie dźwigni hamulcowej niezwłocznie zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego. – Ryzyko wypadku!
Przed rozpoczęciem jazdy	Kontrola ciśnienia powietrza w oponach	Czynność tę wykonać samodzielnie albo z pomocą innej osoby. W tym celu użyć manometru lub, w przypadku jego braku, wykorzystać „metodę kciuka” (patrz < Wskazówki bezpieczeństwa i ogólne wskazówki dotyczące obsługi – wózki inwalidzkie napędzane mechanicznie i ręcznie >, rozdział < Opony >).

KIEDY	CZYNNOŚĆ	UWAGA
Przed rozpoczęciem jazdy	Kontrola profilu opon	Samodzielnie dokonać kontroli wzrokowej. W przypadku zużytego bieżnika opony lub uszkodzenia opony zwrócić do specjalistycznego punktu serwisowego celem naprawy.
Przed rozpoczęciem jazdy	Kontrola stabilności rury oparcia Kontrola rury ramy pod kątem uszkodzeń	Przeprowadzić kontrolę samodzielnie lub z pomocą innej osoby. W razie odkształceń lub pęknięć w miejscach łączenia niezwłocznie zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego celem naprawy. – Ryzyko wypadku!
Przed rozpoczęciem jazdy W szczególności przed jazdą po zmroku	Kontrola oświetlenia Instalację świetlną i kierunkowskazy, a także reflektory sprawdzić pod kątem niezawodności działania.	Kontrolę przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
Co 8 tygodni (w zależności od długości tras)	Następujące elementy konstrukcyjne nasmarować kilkoma kroplami oleju: – łożyskowanie krzyżaka, – ruchome części blokady. – łożysko dźwigni hamulcowej.	Czynność tę wykonać samodzielnie albo z pomocą innej osoby. Przed nasmarowaniem części olejem usunąć z nich pozostałości starego oleju. Uważać, aby nadmiarem oleju nie zabrudzić innych rzeczy (np. swojego ubrania).

KIEDY	CZYNNOŚĆ	UWAGA
Co 8 tygodni (w zależności od długości tras)	Sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są mocno dokręcone	Kontrolę przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby Należy sprawdzić szczególnie: – mocowanie profili oparcia i siedziska do ramy bocznej, – mocowanie stopni podnóżka do ramy bocznej.
Co 6 miesięcy (w zależności od częstotliwości użycia)	Sprawdzić: – czystość, – stan ogólny.	Patrz < <i>Bieżąca konserwacja</i> > w dokumencie < <i>Wskazówki bezpieczeństwa i ogólne wskazówki dotyczące obsługi – wózki inwalidzkie napędzane mechanicznie i ręcznie</i> >. Czynność tę wykonać samodzielnie albo z pomocą innej osoby.
Zalecenie producenta: Co 12 miesięcy (w zależności od częstotliwości użycia)	Przegląd bezpieczeństwa – Pojazd	Przeprowadza specjalistyczny sprzedawca.

DANE TECHNICZNE

Wszystkie dane z < *Danych technicznych* > odnoszą się do standardowej wersji wózka.

Całkowita długość zależna jest od pozycji i wielkości kół napędowych.

O ile nie podano inaczej, wymiary kół napędowych wynoszą $\varnothing 610$ mm (24").

Szerokości uwzględniają odstęp ciągów, wynoszący 15 mm.

Tolerancja wymiarów ± 1 cm, $\pm 2^\circ$.

Skróty użyte w opisie wymiarów wózka:

WS = wysokość siedziska

SS = szerokość siedziska

GS = głębokość siedziska

WO = wysokość oparcia

Obliczenie maks. masy użytkownika:

Uwaga:

- ! Dopuszczalną masę całkowitą oblicza się, sumując masę własną wózka i maksymalną masę użytkownika.
- Elementy później zamontowane lub bagaż, zmniejszają maksymalną dozwoloną masę użytkownika.

Przykład:

Użytkownik wózka zamierza zabrać ze sobą bagaż o wadze 5 kg. Powoduje to zmniejszenie maksymalnej masy użytkownika o 5 kg.

Ciśnienie powietrza w oponach w przypadku ogumienia pneumatycznego

Maksymalne ciśnienie powietrza w oponach podane jest z obu stron na oponie.

Ciśnienie powietrza w oponach – koło napędowe

Standard:

3,0 - 4,0 bar = 44 - 58 psi

Ogumienie o zmniejszonym oporze toczenia:

6 bar = 87 psi

Ogumienie wysokociśnieniowe:

8 bar = 116 psi

Model: **9.050**

Tabliczka znamionowa:na rurze krzyżaka
Okres żywotności:4 lata

Wymiary

Długość całkowita z podnóżkami (min. / maks.):..... 1020 / 1080 mm

Długość bez podnóżków (min. / maks.):..... 770 / 830 mm

Szerokość całkowita (min. / maks.):.....560 / 660 mm

Wysokość całkowita:960 mm

Wysokość pasa plecowego:42 cm

Szerokość siedziska:38 / 40 / 43 / 46 / 48 / 51 cm

Głębokość siedziska:43 cm

Wysokość siedziska, bez poduszki do siedzenia
(wysokość powierzchni siedziska na krawędzi przedniej):..... 47 / 49 / 51 cm

Wysokość podłokietnika od powierzchni siedziska:23 cm

Oparcie do przedniej krawędzi podłokietnika:.....28 cm

Grubość poduszki do siedzenia: 3 / 6 cm

Kąt nachylenia oparcia:.....90°

Kąt nachylenia siedziska:4°

Kąt nachylenia podnóżków:111°

Odległość od stopnia podnóżka do krawędzi siedziska, bez poduszki do siedzenia
(długość podudzia):
z podnóżkiem, kod 93 / 805 (min. / maks.):38 / 50 cm

Koła

Kółko przednie:

ø 180 x 40 mm, pianka PU: odporna na uszkodzenia

Koło napędowe:

ø 610 mm (24 x 1 3/8") ogumienie PU: odporne na uszkodzenia

Średnica ciągów: 53,5 cm

Oś:

Pozycja poziomo (min. / maks.): -30 / 30 mm

Wymiary transportowe

Długość po złożeniu z podnóżkami (min. / maks.): 1020 / 1080 mm

Długość po złożeniu (bez podnóżków, kół napędowych): 750 mm

(kółka przeciwwywrotne są zdjęte lub odchylone pod siedzenie)

Szerokość po złożeniu: 280 mm

Wysokość po złożeniu: min. 960 mm

Dopuszczalne wzniesienie/spadek

Maks. wysokość przeszkody

(odpowiednio do ustawienia wysokości stopni podnóżka): 0 do 100 mm

Minimalny promień skrętu: 1250 mm

Dopuszczalne wzniesienie: 4,5° (8%)

Dopuszczalny spadek: 4,5° (8%)

Dopuszczalny spadek poprzeczny: 4,5° (8%)

Statyczne zabezpieczenie przed wywróceniem w każdym kierunku: 6° (10%)

Parametry związane z temperaturą:

Temperatura otoczenia: -25°C do +50°C

Temperatura przechowywania: -40°C do +65°C

Dane dotyczące masy

Dopuszczalna masa całkowita: maks. 149,6 kg

Maks. masa użytkownika (łącznie z ładunkiem): 130 kg

Maks. ładunek: 10 kg

Masa własna: min. 19,6 kg

Najcięższe podzespoły: 11 kg

Koło napędowe: 2,5 kg

Podnóżki z regulacją wysokości: 2,1 kg

Ciężar transportowy: min. 9 kg

(bez podnóżków, osłon bocznych, poduszki, kół napędowych)

Model: **3.940**

Tabliczka znamionowa:na rurze krzyżaka
Okres żywotności:4 lata

Wymiary

Długość całkowita z podnóżkami (min. / maks.):..... 1020 / 1080 mm

Długość bez podnóżków (min. / maks.):..... 770 / 830 mm

Szerokość całkowita (min. / maks.):.....560 / 660 mm

Wysokość całkowita:960 mm

Wysokość pasa plecowego:.....40 / 42 / 44 cm

Szerokość siedziska:.....38 / 40 / 43 / 46 / 48 / 51 cm

Głębokość siedziska:40 / 43 cm

Wysokość siedziska, bez poduszki do siedzenia
(wysokość powierzchni siedziska na krawędzi przedniej):.....43 / 45 / 47 / 49 / 51 cm

Wysokość podłokietnika od powierzchni siedziska:23 cm

Oparcie do przedniej krawędzi podłokietnika:.....28 cm

Grubość poduszki do siedzenia:..... 3 / 6 cm

Kąt nachylenia oparcia:.....90°

Kąt nachylenia siedziska:4°

Kąt nachylenia podnóżków:.....111°

Odległość od stopnia podnóżka do krawędzi siedziska, bez poduszki do siedzenia
(długość podudzia):
z podnóżkiem, kod 93 / 805 (min. / maks.):38 / 50 cm

Koła

Kółko przednie:

ø 180 x 40 mm, pianka PU: odporna na uszkodzenia

ø 142 x 37 mm: ogumienie pełne soft

Koło napędowe:

ø 559 mm (22 x 1 3/8") ogumienie PU: odporne na uszkodzenia

ø 610 mm (24 x 1 3/8") ogumienie PU: odporne na uszkodzenia

Średnica ciągów: 48,5 / 53,5 cm

Oś:

Pozycja poziomo (min. / maks.): -30 / 30 mm

Wymiary transportowe

Długość po złożeniu z podnóżkami (min. / maks.): 1020 / 1080 mm

Długość po złożeniu (bez podnóżków, kół napędowych): 750 mm
(kółka przeciwwywrotne są zdjęte lub odchylone pod siedzenie)

Szerokość po złożeniu: 280 mm

Wysokość po złożeniu: min. 960 mm

Dopuszczalne wzniesienie/spadek

Maks. wysokość przeszkody

(odpowiednio do ustawienia wysokości stopni podnóżka): 0 do 100 mm

Minimalny promień skrętu: 1250 mm

Dopuszczalne wzniesienie: 4,5° (8%)

Dopuszczalny spadek: 4,5° (8%)

Dopuszczalny spadek poprzeczny: 4,5° (8%)

Statyczne zabezpieczenie przed wywróceniem w każdym kierunku: 6° (10%)

Parametry związane z temperaturą:

Temperatura otoczenia: -25°C do +50°C

Temperatura przechowywania: -40°C do +65°C

Dane dotyczące masy

Dopuszczalna masa całkowita: maks. 147,5 kg

Maks. masa użytkownika (łącznie z ładunkiem): 130 kg

Maks. ładunek: 10 kg

Masa własna: min. 17,5 kg

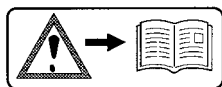
Najcięższe podzespoły: 11 kg

Koło napędowe: 2,5 kg

Podnóżki z regulacją wysokości: 2,1 kg

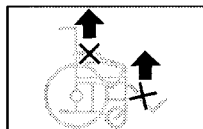
Ciężar transportowy: min. 9 kg
(bez podnóżków, osłon bocznych, poduszki, kół napędowych)

Znaczenie naklejek na wózku inwalidzkim



Uwaga!

Przeczytać instrukcje obsługi oraz załączone dokumenty.



Nie podnosić wózka, trzymając za podłokietniki lub podnóżki.
Zdejmowane części nie nadają się do przenoszenia wózka.

Achtung

Bremse nachstellen.

Uwaga!

Uruchomić hamulec.

Achtung

Erhöhte Kippgefahr auf Steigung / Gefälle
besonders in Verbindung mit kurzem Rad-
stand.

Uwaga!

Podwyższone niebezpieczeństwo wywrócenia na wzniesie-
niu/ spadku szczególnie w przypadku małego rozstawu kół.

Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej



Producent



Numer zamówieniowy



Numer seryjny



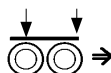
Data produkcji (rok – tydzień kalendarzowy)



Dop. masa użytkownika



Dop. masa całkowita



Dop. nacisk na oś



Dop. wzniesienie



Dop. spadek

max. ... km/h Dop. prędkość maksymalna



Produkt dopuszczony jest do transportu w pojazdach jako siedzisko



Produkt **nie** jest dopuszczony do transportu w pojazdach jako siedzisko.

POTWIERDZENIE PRZEGLĄDU

Dane pojazdu:

Model:

Nr dowodu dostawy:

Nr seryjny (SN):

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 1. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 2. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 3. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 4. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 5. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

GWARANCJA

Na niniejszy produkt przejmujemy w zakresie naszych ogólnych warunków handlowych prawnie określoną gwarancję, zgodną z określoną jakością naszych produktów. W przypadku reklamacji lub gwarancji należy zwrócić się, stosując poniższy ODCINEK i wypisując dane dot. modelu, nr dokumentu dostawy z datą i numerem seryjnym (SN), do swojego sprzedawcy.

Numer seryjny (SN) znajduje się na tabliczce znamionowej.

Gwarancja może zostać uznana tylko w przypadku stosowania produktu zgodnie z przeznaczeniem, stosowania oryginalnych części zamiennych przez sprzedawcę, a także regularne przeprowadzanie konserwacji i inspekcji.

Uszkodzenia powierzchni, ogumienia kół, uszkodzenia powodowane przez poluzowane śruby lub nakrętki oraz otwory mocujące wybite na skutek prac montażowych nie podlegają gwarancji.

Ponadto wykluczone są uszkodzenia napędu i elektroniki, powstałe na skutek niewłaściwego czyszczenia za pomocą ciśnieniowych agregatów parowych wzgl. świadomego lub przypadkowego zalania wodą podzespołów.

Usterki wywołane przez silne źródła generowania fal, jak: telefony komórkowe o dużej mocy nadawczej, urządzenia HiFi lub inne

o silnym oddziaływaniu poza normami nie mogą być powodem reklamacji i gwarancji.

Uwaga:

! Niestosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi, a także nieprawidłowo przeprowadzona konserwacja, jak również w szczególności przeprowadzone zmiany techniczne i uzupełnienia (dobudowanie elementów) bez naszego pisemnego zezwolenia powoduje utratę gwarancji, a także odpowiedzialności za produkt w całości.

Wskazówka:

Niniejszą instrukcję obsługi należy jako część produktu przekazać w razie zmiany użytkownika a także właściciela.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych uwarunkowanych postępowaniem technicznym.



Niniejszy produkt jest zgodny z wytyczną UE 93/42/EWG dot. produktów medycznych.

Gwarancja - odcinek

Należy wypełnić! W razie potrzeby skopiować i przesłać kopię do sprzedawcy.

Gwarancja

Określenie modelu:

Nr dowodu dostawy:

SN (patrz tabliczka znamionowa):

Data dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Dowód przeglądu w celu przekazania pojazdu

Dane pojazdu:

Nr seryjny (SN):

Model:

Nr dowodu dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Dystrybutor

mdh sp. z o.o
Ul. Tymienieckiego 22/24
90-349 Łódź
Polska

MEYRA GmbH



Meyra-Ring 2
D-32689 Kalletal-Kalldorf



Tel. +49 5733 922 - 311
Faks +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

www.meyra.de
